



HOLYOKE PUBLIC SCHOOLS
A PATHWAY FOR EVERY STUDENT

Dear Families,

January 2019

We would like to inform you that there has been influenza virus reported within our district. Influenza (flu) virus is contagious. It is a viral infection that can cause moderate to severe illness for all ages. It is spread through close personal contact or direct contact with the secretions from an infected person. It can also be spread from touching an item that has the virus on it as the virus can live a few minutes and up to 24 hours on hard surfaces.

Please be aware of your child experiencing any combination of the following common flu-like symptoms including: body aches (with or without fever), chills, cough, sore throat, stuffy nose, headache, fatigue, and sometimes vomiting and diarrhea.

The best defense against influenza virus is to get the flu vaccine. It is never too late to receive the vaccine. Help prevent the spread of infection with frequent hand-washing with soap and water, coughing or sneezing into your upper sleeve, not your hands, and clean common areas and things in your home with a disinfectant. Teach your children to not touch their eyes, noses and mouths.

Please do not hesitate to call your health care provider for further guidance. Children with influenza must stay home from school until they are fever-free and have no vomiting or diarrhea for **24 hours with no medicine**. Please feel free to contact me with concerns or questions.

Queridas familias,

Nosotros gustaría informarle que se ha informado sobre el virus de la influenza en nuestro distrito. El virus de la influenza (gripe) es contagioso. Es una infección viral que puede causar una enfermedad de moderada a grave para todas las edades. Se propaga a través de un contacto personal cercano o contacto directo con las secreciones de una persona infectada. También se puede transmitir al tocar un elemento que tiene el virus, ya que el virus puede vivir hasta unos minutos y 24 horas en superficies duras.

Tenga en cuenta que su hijo experimentará cualquier combinación de los siguientes síntomas comunes similares a la gripe: dolores corporales (con o sin fiebre), escalofríos, tos, dolor de garganta, congestión nasal, dolor de cabeza, fatiga y, a veces, vómitos y diarrea.

La mejor defensa contra el virus de la influenza es vacunarse contra la gripe. Nunca es demasiado tarde para recibir la vacuna. Ayude a prevenir la propagación de infecciones con lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón, toser o estornudar en la parte superior de la manga, no en las manos, y limpiar las áreas comunes y las cosas en su hogar con un desinfectante. Enseñe a sus hijos a no tocarse los ojos, la nariz y la boca.

No dude en llamar a su proveedor de atención médica para obtener más información. Los niños con influenza deben quedarse en la casa hasta que estén libres de fiebre y no tengan vómitos ni diarrea **durante 24 horas sin medicamentos**. Por favor, siéntase libre de contactarme con inquietudes o preguntas.

Sincerely/Sinceramente,

Your School Nurse/Enfermera de la escuela

Phone: _____ Fax: _____